

C-424

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-424

An Act to amend the Government Employees
Compensation Act (definition of infant)

First reading, April 22, 1997

MR. HARB

C-424

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-424

Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État
(définition de mineur)

Première lecture le 22 avril 1997

M. HARB

SUMMARY

This enactment ensures that “infant” will be interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

SOMMAIRE

Ce texte fait en sorte que le terme « mineur » soit interprété comme désignant une personne de moins de dix-huit ans, conformément à la définition d’enfant proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-424

PROJET DE LOI C-424

An Act to amend the Government Employees
Compensation Act (definition of infant)

Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des
agents de l'État (définition de mineur)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the
Convention on the Rights of the Child was
adopted by the United Nations General As-
sembly;

WHEREAS the Convention was ratified by 5
Canada on December 31, 1991;

WHEREAS the Convention proposes a def-
inition of "child" that should be applied uni-
formly throughout federal legislation;

AND WHEREAS the definition of "in- 10
fant" should be consistent with the definition
of "child";

R.S., c. G-5;
1993, c. 28;
1996, c. 10

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and
with the advice and consent of the Senate and
House of Commons of Canada, enacts as fol- 15
lows:

**1. Section 2 of the *Government Employees
Compensation Act* is amended by adding the
following in alphabetical order:**

"infant"
« mineur »

"infant" means a person who is less than eigh- 20
teen years of age;

Attendu :

Préambule

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée
générale des Nations Unies a adopté la
Convention relative aux droits de l'enfant;

que le Canada a ratifié cette convention le 5
31 décembre 1991;

que la Convention propose une définition
d'enfant qui devrait s'appliquer uniformé-
ment à toutes les lois fédérales;

que la définition de mineur devrait être 10
conforme à la définition d'enfant,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. G-5;
1993, ch. 28;
1996, ch. 10

**1. L'article 2 de la *Loi sur l'indemnisation* 15
des agents de l'État est modifié par adjonc-
tion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui
suit :**

« mineur » Personne de moins de dix-huit 20
ans.

« mineur »
"infant"

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9